

JELENTÉS

az Európai Unió Alapjogi Ügynökségének (korábban Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontja) a 2006-os pénzügyi évre vonatkozó beszámolójáról, az Ügynökség válaszaival együtt

(2007/C 309/02)

TARTALOM

	Bekezdés	Oldal
BEVEZETÉS	1–2	7
MEGBÍZHATÓSÁGI NYILATKOZAT	3–6	7
ÉSZREVÉTELEK	7–10	7
1–4. táblázat		9
Az Ügynökség válasza		12

BEVEZETÉS

1. Az Európai Unió Alapjogi Ügynökségét (korábban Raszszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontja, a továbbiakban: „az Ügynökség”) az 1997. június 2-i 1035/97/EK tanácsi rendelettel ⁽¹⁾ hozták létre, majd feladatkörét a korábbi rendeletet módosító 2007. február 15-i 168/2007/EK tanácsi rendelettel ⁽²⁾ terjesztették ki. Az Ügynökség elsődleges célja, hogy megbízható információkat nyújtson az Unió és a tagállamok számára az uniósbeli rasszizmusról, idegengyűlöletről és antiszemitizmusról, valamint együttműködjék az Európa Tanáccsal ezeken a területeken.

2. Az 1. táblázat az Ügynökség hatáskörét és tevékenységeit foglalja össze. Az Ügynökség 2006-os pénzügyi évre vonatkozó beszámolójának főbb adatait tájékoztatás céljából a 2., 3. és 4. táblázat mutatja be.

MEGBÍZHATÓSÁGI NYILATKOZAT

3. Ezt a nyilatkozatot az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet ⁽³⁾ 185. cikke ⁽²⁾ bekezdésének értelmében az Európai Parlament és a Tanács kapja. A nyilatkozat elkészítésére az Európai Közösséget létrehozó szerződés 248. cikke alapján, az Ügynökség beszámolójának vizsgálatát követően került sor.

4. Az Ügynökségnek a 2006. december 31-i fordulónappal záruló pénzügyi évre vonatkozó beszámolóját ⁽⁴⁾ az 1035/97/EK rendelet 12. cikkének megfelelően az igazgató állította össze, majd megküldték a Számvevőszéknek, amely köteles véleményt nyilvánítani a beszámoló megbízhatóságáról, valamint az alapjául szolgáló ügyletek jogszerűségéről és szabályszerűségéről.

5. A Számvevőszék az IFAC és az INTOSAI nemzetközi ellenőrzési standardjaival és etikai kódexével összhangban, de az európai közösségi környezetet is tekintetbe véve végezte ellenőrzését. Az ellenőrzést olyan módon terveztük meg és hajtottuk végre, hogy kellő bizonyosságot nyerhessünk a beszámoló megbízhatóságáról és az alapjául szolgáló ügyletek jogszerűségéről és szabályszerűségéről.

⁽¹⁾ HL L 151., 1997.6.10., 6. o.

⁽²⁾ HL L 53., 2007.2.22., 1. o.

⁽³⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

⁽⁴⁾ A beszámolót 2007. május 11-én állították össze, majd a Számvevőszékhez 2007. július 1-jén érkezett be.

6. A Számvevőszék megfelelő bizonyosságot szerzett az alábbi nyilatkozat megtételéhez:

A beszámoló megbízhatósága

Az Ügynökségnek a 2006. december 31-i fordulónappal záruló pénzügyi évre vonatkozó beszámolója minden lényegi szempontból megbízható.

Az alapul szolgáló ügyletek jogszerűsége és szabályszerűsége

Az Ügynökség beszámolójának alapjául szolgáló ügyletek összességükben jogszerűek és szabályszerűek.

Az alábbi észrevételek nem érintik a Számvevőszék nyilatkozatának érvényét.

ÉSZREVÉTELEK

7. Az Ügynökség az ideiglenes alkalmazottakkal kapcsolatos költségek megnövekedése miatt 235 000 EUR-t a működési cél-tartalékból (III. cím) a személyzeti juttatásokba (I. cím) csoportosított át. Az ügylet alapjául szolgáló tények dokumentálása azonban nem az Ügynökség pénzügyi szabályzata 23. cikke ⁽³⁾ bekezdésének megfelelően történt.

8. Az Ügynökség 2006-ban úgy döntött, hogy a személyzeti szabályzat VII. mellékletének 3. cikkét figyelmen kívül hagyva az alkalmazottak gyermekeinek teljes iskoláztatási költségét megtéríti. Noha az erről szóló határozatot az igazgatóság nem hagyta jóvá, és nem születtek hivatalos megállapodások erre alkalmas helyi iskolákkal, a kifizetéseket 2006-ban mégis folyósították ⁽⁵⁾.

9. Az igazgató 2006 májusában eljárásokat hagyott jóvá az Ügynökséghez történő munkaerő-felvételre vonatkozóan. Ezek az eljárások azonban több ponton ellentmondanak a személyzeti szabályzat előírásainak és céljainak: a felvételi bizottság összetételénél nem tartják be az egyenlő képviselő elvét, a tartaléklista ábécé sorrendben közli a sikeres jelöltek nevét, és az előzetes értékelési szakaszban elutasított jelentkezőknek nincs érdemi lehetőségük a fellebbezésre.

⁽⁵⁾ 2006-ban összesen 31 340 EUR értékben hagyták jóvá (a 2006/2007-es iskolai évben felmerült) iskoláztatási költségek megtérítését.

10. Egy keretszerződésre ⁽¹⁾ kiírt közbeszerzési eljárás keretében az Ügynökség két ajánlatot kapott. Ebből az egyiket az ajánlatbontó bizottság határidőn túli beérkezésre hivatkozva

elutasította, pedig az ajánlat időben megérkezett. A szerződést így a minőségértékelésen nagyon alacsony pontot szerző második ajánlat nyerte el.

Ezt a jelentést a Számvevőszék a 2007. szeptember 27-i ülésén, Luxembourgban fogadta el.

a Számvevőszék nevében

Hubert WEBER

elnök

⁽¹⁾ A keretszerződés becsült értéke négy évre 400 000 EUR.

1. táblázat

Az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége (Bécs)

Szerződésből eredő közösségi hatáskör	Az Ügynökségnek a Tanács 1997. június 2-i 1035/97/EK rendeletében meghatározott hatásköre	Irányítás	Az Ügynökség rendelkezésére bocsátott források 2006-ban (2005-ös adatok)	Termékek és szolgáltatások 2006-ban	
<p>Információgyűjtés</p> <p>A Tanács által e szerződés rendelkezéseinek megfelelően megállapított kereteken belül és feltételek szerint a Bizottság a rábízott feladatok teljesítéséhez szükséges bármilyen információt megszerzhet és bármilyen ellenőrzést lefolytathat. (284. cikk)</p>	<p>Célkitűzések</p> <ul style="list-style-type: none"> – Objektív, megbízható és európai szinten összehasonlítható információk nyújtása a Közösség és a tagállamok számára a rasszizmus, az antiszemitizmus és az idegengyűlölet és az idegengyűlölet és az antiszemitizmus jelenségéről. – Szoros együttműködés az Európa Tanáccsal a párhuzamos munkavégzés elkerülése és hozzáadott érték létrehozása céljából. 	<p>Feladatok</p> <ul style="list-style-type: none"> – A rasszizmushoz és az idegengyűlölethez kapcsolódó jelenségek mértékének és fejlődésének a tanulmányozása. – Információk gyűjtése és elemzése, elsősorban a Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Információs Hálózatán (RAXEN) keresztül. – Tudományos felmérések végzése. – A témához kapcsolódó információk széles körű terjesztésének elősegítése. – Vélemények kialakítása a Közösség és tagállamai számára. – Mutatók és kritériumok kidolgozása az adatok összehasonlíthatóságának javításában. – Éves jelentés közzététele a rasszizmus és az idegengyűlölet helyzetéről a Közösségben. 	<p>1. Igazgatóság</p> <p>Összetétel</p> <p>Az egyes tagállamok, az Európai Parlament, illetve az Európa Tanács által kinevezett egy-egy független személyiség, valamint a Bizottság képviselője.</p> <p>Feladatok</p> <p>Az Ügynökség munkaprogramjának, éves jelentésének, a végleges költségvetésnek és a létszámtervnek az elfogadása, illetve a végleges elszámolások véleményezése.</p> <p>2. Végrehajtó bizottság</p> <p>Összetétel:</p> <ul style="list-style-type: none"> – az igazgatóság elnöke, – az Európa Tanács képviselője, – a Bizottság képviselője, – az igazgatóság két másik tagja. <p>3. Igazgató</p> <p>A Bizottság javaslata alapján az igazgatóság nevezi ki.</p> <p>4. Külső ellenőrzés</p> <p>Európai Számvevőszék</p> <p>5. Belső ellenőrzés</p> <p>A Bizottság belső ellenőrzési szolgálata</p> <p>6. A mentesítésért felelős hatóság</p> <p>A Tanács javaslata alapján eljáró Parlament</p>	<p>Teljes költségvetés:</p> <p>9,5 millió EUR (8,3 millió EUR), amiből a Közösség hozzájárulása: 100 % (100,0 %)</p> <p>A személyzet tagjainak száma 2006. december 31-én:</p> <p>a létszámtervben szereplő állások száma: 37 (37), ebből betöltött: 35 (35)</p> <p>+ 10 (4) egyéb alkalmazott (kisegítő alkalmazottak, kiküldött nemzeti szakértők, helyi és ideiglenes alkalmazottak).</p> <p>A személyzet teljes létszáma: 47 (41) fő, amely foglalkoztatási terület szerint a következőképpen oszlik meg:</p> <ul style="list-style-type: none"> – operatív feladatok: 28 (24) fő, – adminisztratív feladatok: 15 (13) fő, – vegyes feladatok: 4 (4) fő. 	<p>Raxen:</p> <p>A 25 nemzeti fókuszpont által nyújtott hozzájárulások száma: 375 Ülések száma: 2</p> <p>Kutatási jelentések:</p> <p>Jelentések száma: 9 Ülések száma: 5 Éves jelentések: 2 EUMC-hírlévé: 6 Equal Voices: 3</p> <p>Együttműködés a tagállamokkal és a Többi Intézménnyel</p> <p>(a közösen szervezett rendezvények száma):</p> <ul style="list-style-type: none"> – tagállamok: 15 – Bizottság: 29 – Európai Parlament: 7 – Régiók Bizottsága: 2 – EGSzB: 1 – Európa Tanács: 10 – EBESZ: 4 – ENSZ: 1 – ügynökségek: 4 – Nemzeti Kerekasztal: 4 – Európai Kerekasztal: 1

Forrás: az Ügynökség által közölt adatok.

2. táblázat

Az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége (Bécs) – A 2006-os pénzügyi év költségvetésének végrehajtása

(1 000 EUR)

Bevételek			Kiadások										
A bevételek forrása	A pénzügyi év végleges költségvetésében szereplő bevételek	Beszedett bevételek	A költségek megoszlása	Végleges költségvetési előirányzatok					Az előző pénzügyi évről áthozott költségvetési előirányzatok				
				vállalt	vállalt kötelezettség	kifizetett	áthozott	törölt	vállalt	vállalt kötelezettség	kifizetett	áthozott	törölt
Saját bevételek	0	0	I. cím Személyi juttatások	3 923	3 743	3 693	50	180	70	70	53	0	17
Közösségi támogatások	8 800	8 800	II. cím Igazgatási kiadások	969	923	640	283	46	581	581	570	0	11
Célhoz kötött bevételek (PHARE) ⁽¹⁾	484	484	III. cím Működési kiadások	3 908	3 695	2 753	942	213	667	667	647	0	20
Egyéb bevételek	0	132	Célhoz kötött bevételek (PHARE és egyéb) ⁽¹⁾	484	325	239	245	0	90	90	90	0	0
Összesen	9 284	9 416	Összesen	9 284	8 686	7 325	1 520	439	1 408	1 408	1 360	0	48

⁽¹⁾ A költségvetésben eredetileg 648 000 EUR szerepelt, ám a Bizottság ebből 164 000 EUR-t nem fizetett ki. Az egyértelműség és pontosság érdekében itt a kiigazított összeget, 484 000 EUR-t közöljük.

Forrás: az Ügynökségtől származó adatok. A táblázat az Ügynökség saját pénzügyi beszámolójában közölt adatait összegzi. A beszedett bevételek és a kifizetések becslése készpénzalapon történik

3. táblázat

Az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége (Bécs) – A 2006-os és 2005-ös pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatás

(1 000 EUR)

	2006	2005
Működési bevételek		
Közösségi támogatások	8 609	7 466
Egyéb bevételek	8	14
Összesen (a)	8 618	7 480
Működési kiadások		
Személyi juttatások	3 051	2 729
Befektetett eszközökhöz kapcsolódó kiadások	52	52
Egyéb igazgatási kiadások	1 403	977
Egyéb működési kiadások	3 556	3 304
Összesen (b)	8 061	7 062
A pénzügyi év gazdasági eredménye (c = a – b)	556	418

4. táblázat

Az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége (Bécs) – 2006. és 2005. december 31-i mérleg

(1 000 EUR)

	2006	2005
Befektetett eszközök		
Immateriális javak	84	25
Tárgyi eszközök	388	128
Forgóeszközök		
Rövid távú előfinanszírozás	70	
Rövid lejáratú követelések	453	360
Év végi készpénz és készpénz egyenértékes	2 288	2 832
Összes eszköz	3 282	3 345
Rövid lejáratú kötelezettségek		
Céltartalékok kockázatokra és kötelezettségekre	48	56
Egyéb kötelezettségek	1 535	2 146
Összes forrás	1 582	2 202
Eszközök nettó értéke		
Halmazott nyereség/vesztés	1 143	725
Az év gazdasági eredménye	556	418
Eszközök nettó értéke összesen	1 700	1 143
Kötelezettségek és nettó eszközök összesen	3 282	3 345

Forrás: az Ügynökségtől származó adatok. A táblázat az Ügynökségnek az eredményelszámolás elve alapján összeállított éves beszámoló-jában közölt adatait összegzi.

AZ ÜGYNÖKSÉG VÁLASZAI

7. A tartalékot a III. címbe iktatták és általános célokra szánták. Az Ügynökség meghatározta a tartalék különböző költségvetési címek közötti elosztását a 2007-es költségvetésében. Az Ügynökség azonban további, jelentős erőfeszítéseket tesz annak érdekében, hogy a teljesített átutalásokról teljesebb indoklást és dokumentációt nyújthasson.

8. Az Ügynökség megállapodásokat fog aláírni a megfelelő helyi iskolákkal. A döntést 2007. októberében nyújtják be elfogadásra az igazgatótanácshoz.

9. Bár az Európai Községek tisztviselői személyzeti szabályzatának III. melléklete nem vonatkozik az Európai Községek egyéb alkalmazottaira, az Ügynökség – amennyiben a Bizottság szolgálataival folyó konzultációk időben befejeződnek – az igazgatótanácsnak 2007. októberi ülése során történő elfogadásra fogja javasolni a személyzeti szabályzat olyan új végrehajtási szabályainak elfogadását, amelyek a Számvevőszék észrevételeit a lehető legnagyobb mértékig veszik figyelembe.

10. Az Ügynökség megfelelő lépéseket tesz annak érdekében, hogy a Számvevőszék által leírt helyzet ne ismétlődhessen meg.